MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE

CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 18 mars 1970)

Notification conformément à l'article 42 de la Convention

ADHÉSION

Paraguay, 23-06-2023

Conformément à l'article 39, troisième paragraphe, la Convention entrera en vigueur pour la République du Paraguay le 22 août 2023.

Conformément à l'article 39, quatrième paragraphe, de la Convention, l'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la République du Paraguay et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.

Conformément à l'article 39, cinquième paragraphe, la Convention entrera en vigueur entre la République du Paraguay et l'État ayant déclaré accepter cette adhésion soixante jours après le dépôt de la déclaration d'acceptation.

DÉCLARATIONS ET RÉSERVES

Paraguay, 23-06-2023

(Traduction)

« 1. Conformément à l'article 33, la République du Paraguay fait une réserve expresse et totale concernant l'article 4, deuxième alinéa, et déclare qu'elle n'accepte pas les commissions rogatoires qui ne sont pas rédigées en langue espagnole ni accompagnées d'une traduction dans cette langue.
2. Conformément à l'article 33, la République du Paraguay émet une réserve expresse et totale concernant les dispositions du chapitre II.
3. Concernant l'article 8, la République du Paraguay déclare que, sur autorisation d'une autorité compétente, les magistrats de l'autorité requérante peuvent assister à l'exécution d'une commission rogatoire.
4. Concernant l'article 23, la République du Paraguay déclare qu'elle n'exécute pas les commissions rogatoires qui ont pour objet une procédure connue dans les États du Common Law sous le nom de « *pre-trial discovery of documents* ». »

AUTORITÉ

Paraguay, 23-06-2023

(Traduction)

Autorité centrale :

Ministère des Affaires étrangères, Direction Affaires juridiques, Département des commissions rogatoires et de la coopération juridique internationale (*Ministerio de Relaciones Exteriores*, *Dirección de Asuntos Legales, Departamento de Exhortos y Cooperación Jurídica Internacional*)

La Haye, le 23 juin 2023

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse https://treatydatabase.overheid.nl

XX Obtention des preuves No. 12/2023

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE

CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 18 March 1970)

Notification pursuant to Article 42 of the Convention

ACCESSION

Paraguay, 23-06-2023

In accordance with Article 39, third paragraph, the Convention will enter into force for the Republic of Paraguay on 22 August 2023.

In accordance with Article 39, fourth paragraph, of the Convention, the accession will have effect only as regards the relations between the Republic of Paraguay and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.

In accordance with Article 39, fifth paragraph, the Convention will enter into force between the Republic of Paraguay and the State that has declared its acceptance of the accession on the sixtieth day after the deposit of the declaration of acceptance.

DECLARATIONS AND RESERVATIONS

Paraguay, 23-06-2023

"1. Pursuant to Article 33, the Republic of Paraguay makes the following express and total reservation in respect of Article 4, second paragraph, and declares that it will not accept Letters of Request that are not drafted in Spanish or that are not accompanied by an official translation into Spanish.
2. In accordance with Article 33, the Republic of Paraguay makes an express and total reservation with respect to the provisions contained in Chapter II.
3. With respect to Article 8, the Republic of Paraguay declares that, upon authorization by a competent authority, members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request.
4. With regard to Article 23, the Republic of Paraguay declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining "pre-trial discovery of documents" as known in common law States."

AUTHORITY

Paraguay, 23-06-2023

Central Authority:
Ministry of Foreign Affairs, Directorate of Legal Affairs, Department of Letters Rogatory and International Legal Cooperation (*Ministerio de Relaciones Exteriores, Dirección de Asuntos Legales,*

Departamento de Exhortos y Cooperación Jurídica Internacional)

The Hague, 23 June 2023

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at https://treatydatabase.overheid.nl

XX Taking of Evidence No. 12/2023